

ISC-PDL1-WAC30G
ISC-PDL1-WAC30H



Professional Series
TriTech+ Curtain Detectors
with Anti-mask
Installation Instructions

Optional mounting brackets:
 B328, B335, B338
 Not EN50131 compliant.



RoHS

IP41/IK04 (EN60529, EN62262)

EN 50130-5 Environmental Class II

EN 50131-2-4 - Grade 3, RTC 50131-2-4
 in accordance with NF324/H58

SELV Connect all wiring to a safety extra-low voltage (SELV) circuit only.

[NL] Sluit alle bedrading uitsluitend aan op een circuit met een extra lage veiligheidsspanning.

[FR] Prenez soin de connecter tous les câbles à un circuit à très basse tension de sécurité limité en puissance (TBTS).

This product is intended for use in the following countries within the European Union and in other countries outside of the European Union:

ISC-PDL1-WAC30G (10.525 GHz): Austria, Belgium, Denmark, Finland, Greece, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden

ISC-PDL1-WAC30H (10.588 GHz): France, United Kingdom

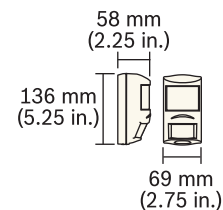
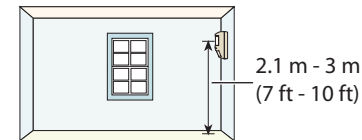
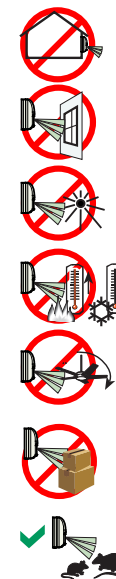
NF A2P (ISC-PDL1-WA30H seulement)



Certificat NF A2P Grade 3
 2830200008
www.afnor.org
www.cnpp.com

NF A2P (ISC-PDL1-WA30G seulement)

Certificat NF A2P Grade 3
 2830200008



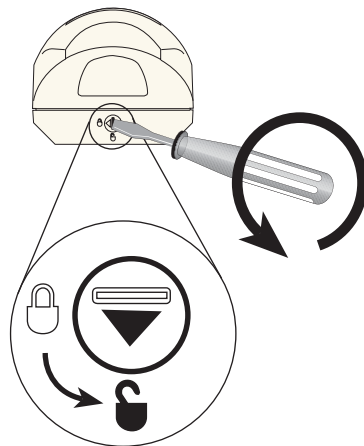
≤4.5 kg (10 lb)



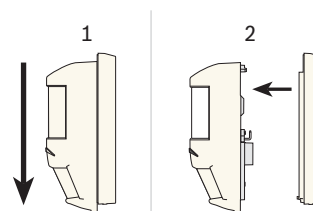
-29°C - +55°C (-20°F - +130°F)
 EN 50130-5 Class II: -10°C - +55°C
 (+14°F - +131°F)

[FR] Pour les installations certifiées NF A2P, températures de fonctionnement -10°C, +55°C

1



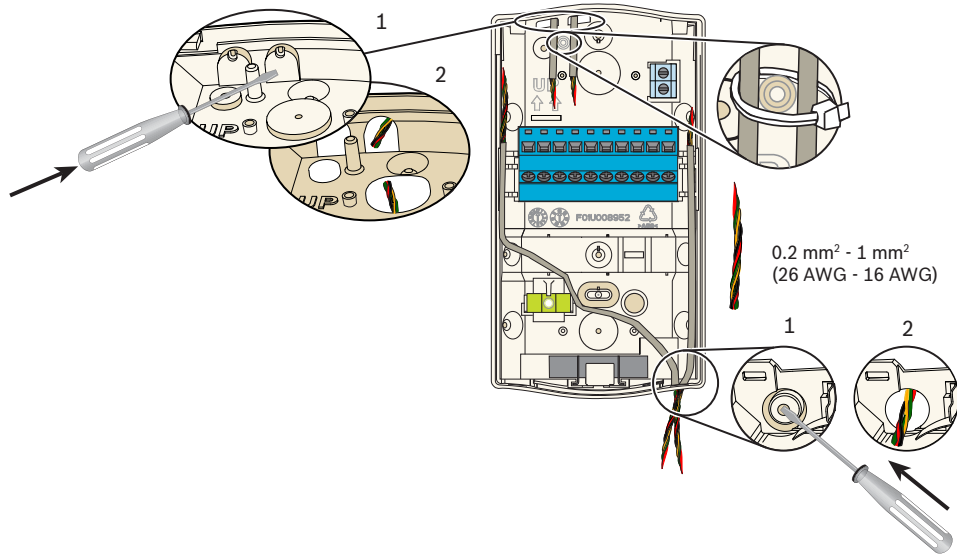
2



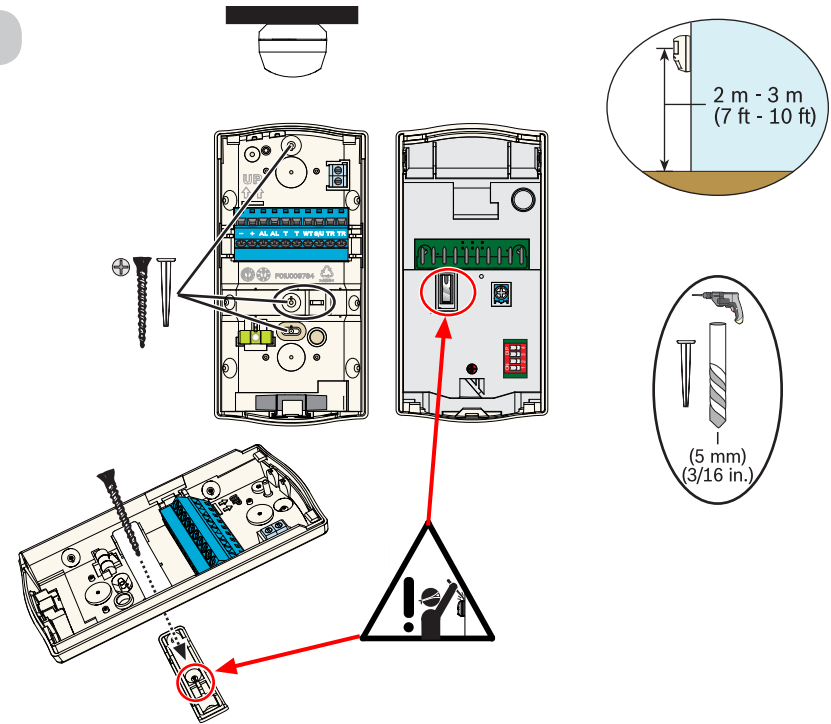
www.boschsecurity.com

© 2015 Bosch Security Systems, Inc.
 F01U287084-02
 2015.12

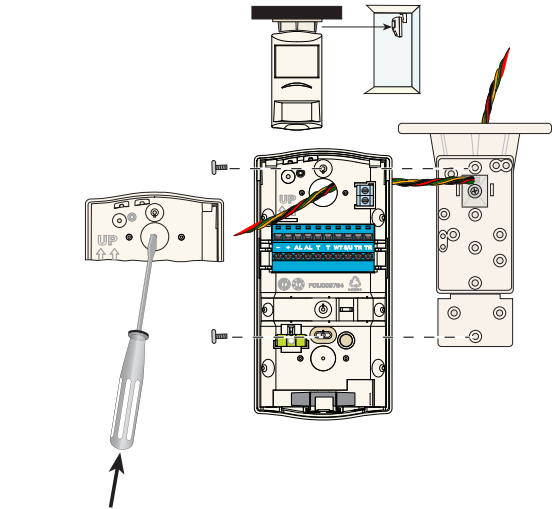
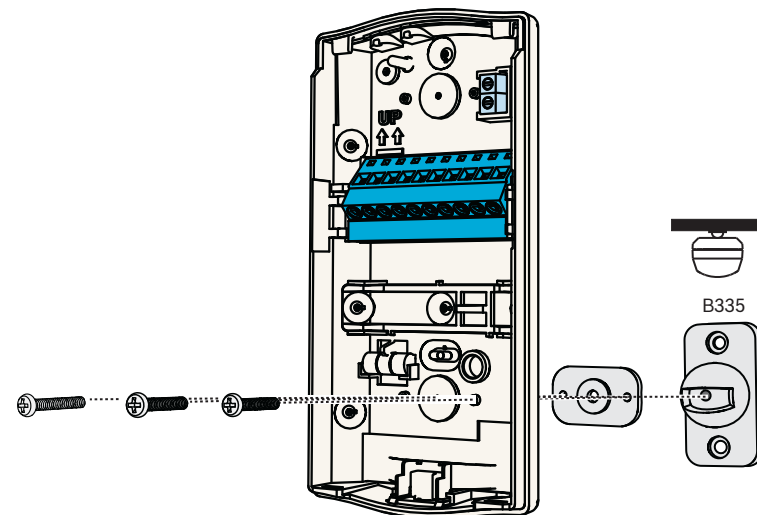
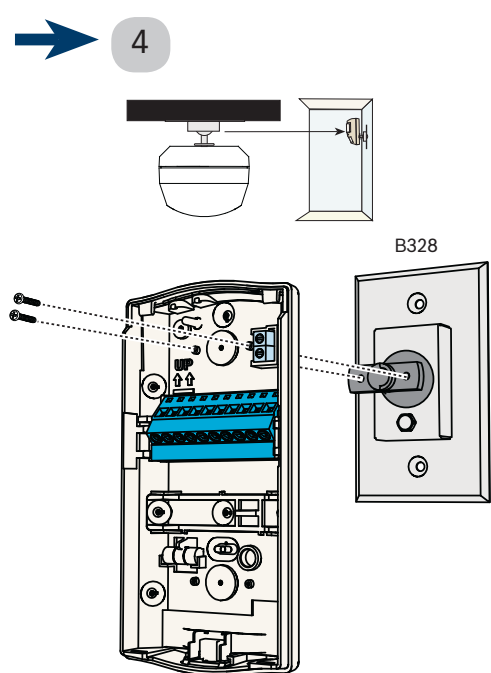
3



4

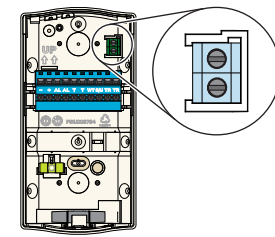
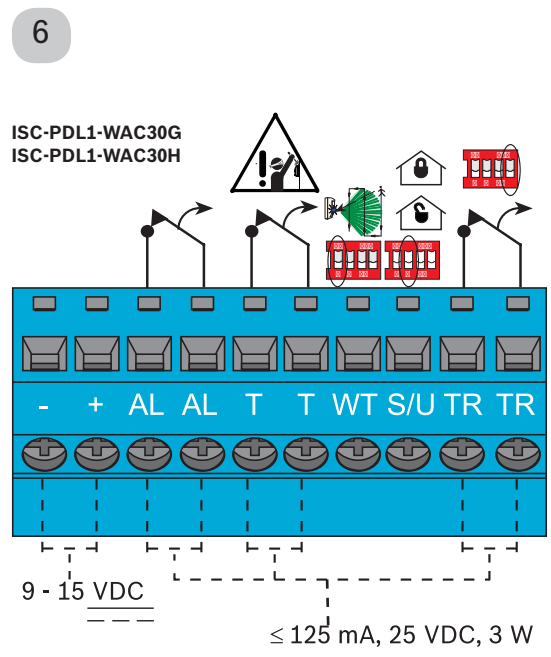
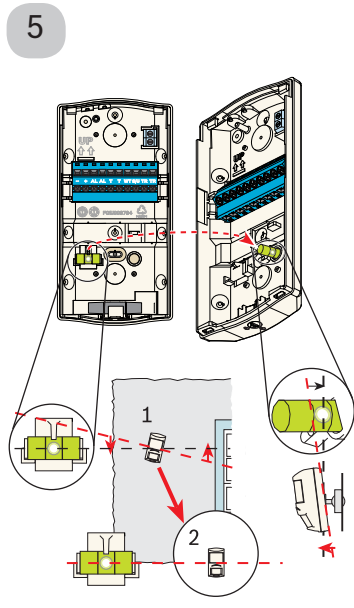
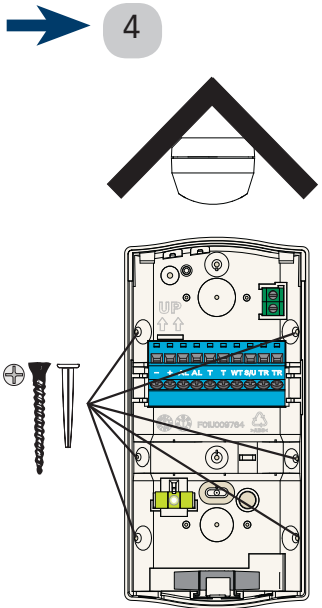


4



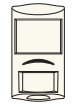
IT La certificazione IMQ decade nel caso di installazione del rilevatore con gli snodi opzionali B328, D338, B335





Spare terminals	
FR	Bornes libres
IT	Morsetti liberi
NO	reserveterminaler
PL	Zapassowe końcówki
RU	Резервные клеммы
ES	Terminales libres
SE	Extra plint

FR Alimentation 10-15Vcc, ondulation résiduelle maximum 1V. Résistance du contact d'alarme < 10 Ohms. Temps de maintien 2sec minimum



18 mA @ 12 VDC

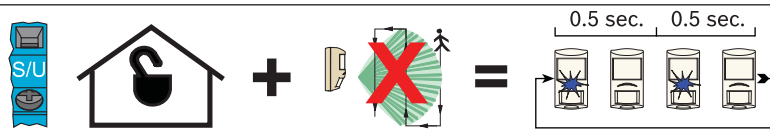


26 mA @ 12 VDC

7

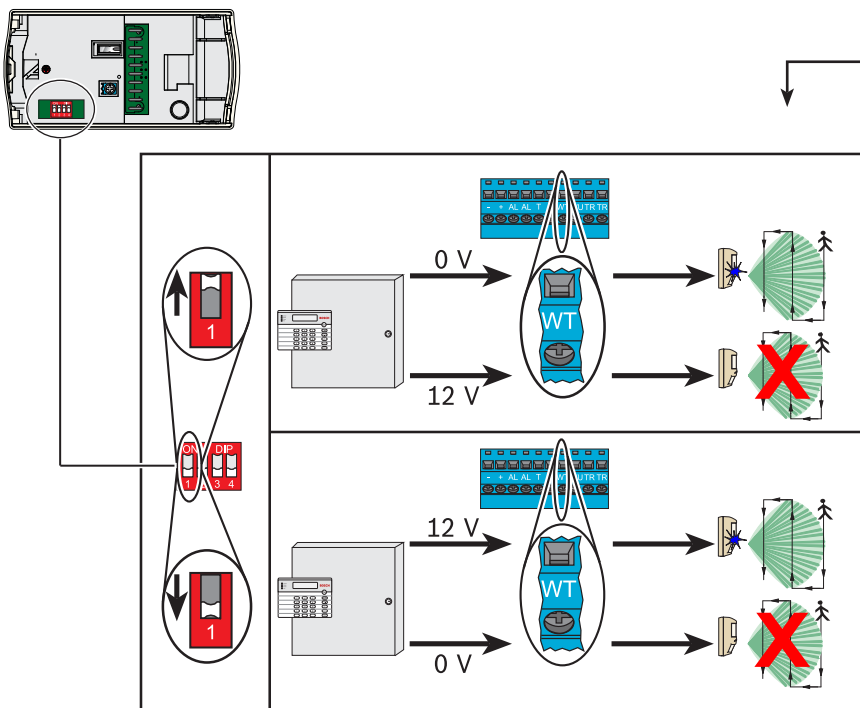
DIP switch settings and voltage from the control panel to the terminal determines the state of the feature (Remote Walk Test and Alarm Memory) associated with that terminal.	
FR	La configuration du commutateur DIP et la tension appliquée depuis la centrale à la borne déterminent l'état de la fonction (Test de la détection à distance et Mémoire d'alarme) associée à cette borne.
IT	Le impostazioni dei DIP switch e la tensione dalla centrale di controllo al terminale determinano lo stato della funzione (Test delle zone remoto e Memoria allarmi) associata a quel terminale.
NO	DIP-bryterinnstillingene og spenningen fra kontrollpanelet til terminalen bestemmer funksjonene (fjern gangtest og alarmminne) som er forbundet med den terminalen.
PL	Ustawienia przełączników DIP i napięcie z panelu sterowania doprowadzone do tej końcówki decyduje o stanie funkcji (Zdalny obchód testowy i Pamięć alarmów) skojarzonej z tą końcówką.
RU	Состояние функционального элемента (дистанционный пошаговый тест и память сигналов тревоги), связанного с терминалом, определяется настройками DIP-переключателя и напряжением, подаваемым от панели управления на этот терминал.
ES	Los ajustes del interruptor DIP y el voltaje desde el panel de control hasta el terminal determinan el estado de la función (prueba de paseo remota y memoria de alarmas) asociadas con dicho terminal.
SE	Inställning av DIP-brytaren och spänningen från centralapparaten till terminalen avgör de tillstånd för egenskaperna (Fjärgångstest och Larminne) som associeras med den terminalen.





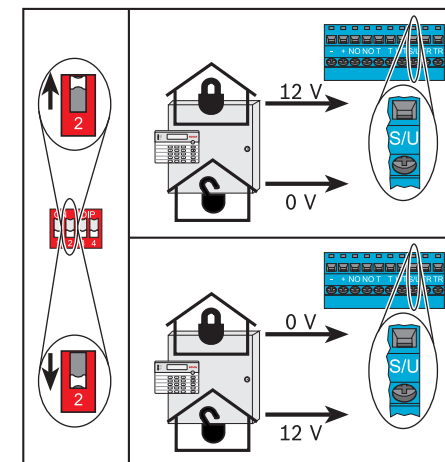
The Alarm Memory function is used when more than one detector is connected to an alarm loop. The Alarm Memory identifies the units experiencing an alarm in the last armed period. The detector stores the alarm event in memory during the armed period. It shows the stored alarm when the system is disarmed. The LED flashes to indicate the stored alarm. Alarm Memory clears when the system is re-armed.

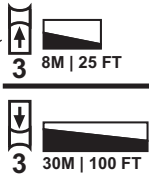
FR	La fonction Mémoire d'alarme est utilisée lorsque plusieurs détecteurs sont connectés à un circuit d'alarme. La mémoire d'alarme identifie les appareils dont l'alarme s'est déclenchée lors de la dernière période où le système était armé. Le détecteur stocke chaque événement d'alarme en mémoire durant la période où le système est armé. Il affiche l'alarme mémorisée une fois le système désarmé. Le voyant LED clignote pour indiquer qu'une alarme est mémorisée. La mémoire d'alarme se vide lorsque le système est ré-armé.
IT	La funzione Memoria allarmi viene utilizzata quando più di un rilevatore è collegato a un circuito di allarme. La Memoria allarmi identifica le unità che hanno prodotto un allarme nell'ultimo periodo di inserimento. Il rilevatore archivia l'evento di allarme in memoria durante il periodo di inserimento. Mostra l'allarme memorizzato al disinserimento del sistema. Il LED lampeggia per indicare l'allarme memorizzato. La Memoria allarmi si ripristina al reinserimento del sistema.
NO	Alarmminnefunksjonen brukes når mer enn én detektor er koplet til en alarmslyfe. Alarmminnet identifiserer enhetene som har opplevd en alarm i den siste aktiverte perioden. Detektoren lagrer alarmhendelsen i minnet i den aktiverte perioden. Den viser den lagrede alarmen når systemet er deaktivert. Lysdiodeskjermen blinker for å angi den lagrede alarmen. Alarmminnet slettes når systemet aktiveres på nytt.
PL	Funkcja Pamięć alarmów jest używana, gdy do pętli alarmu podłączona jest więcej niż jedna czujka. Pamięć alarmów zawiera informacje o urządzeniach, w których zgłoszone były alarmy w okresie ostatniego uzbrojenia. Czujka zapisuje zdarzenie alarmu w pamięci w okresie uzbrojenia. Zapisany alarm jest sygnalizowany w chwili rozbrajania systemu. Dioda LED miga, sygnalizując obecność zapisanego alarmu. Po ponownym uzbrojeniu systemu pamięć alarmów jest kasowana.
RU	Память сигналов тревоги используется в том случае, если в цепь сигналов тревоги включено несколько детекторов. Память сигналов тревоги позволяет идентифицировать системы, в которых зафиксирован сигнал тревоги за последний период постановки под охрану. Детектор сохраняет событие сигнала тревоги в памяти в течение периода постановки под охрану. При снятии системы с охраны отображается этот сохраненный сигнал. Для отображения сохраненного сигнала мерцает светодиод. При повторной постановке системы под охрану память сигналов тревоги очищается.
ES	La función de memoria de alarmas se utiliza cuando más de un detector se encuentra conectado a un lazo de alarma. La memoria de alarmas identifica las unidades donde se activó una alarma durante el último período de armado. El detector almacena el evento de alarma en la memoria durante el período de armado. Muestra la alarma almacenada cuando se desarma el sistema. El LED parpadea para indicar la alarma almacenada. La memoria de alarmas se borra cuando el sistema se vuelve a armar.
SE	Larmminnesfunktionen används när fler än en detektor är kopplad till en larmslinga. Larmminnet identifierar de enheter som känner av ett larm under senaste aktiverade period. Detektorn lagrar larmhändelsen i minnet under den aktiverade perioden. Den visar det lagrade larmet när systemet stängs av. Lysdioden blinkar för att ange det lagrade larmet. Larmminnet raderas när systemet aktiveras igen.



Remote Walk Test (WT)	
FR	Test de marche à distance (TM)
IT	Test delle zone remoto (WT)
NO	Ekstern gangstest
PL	Zdalny obchód testowy (OT)
RU	Дистанционный пошаговый тест (WT)
ES	Prueba de paseo remota (WT)
SE	Gångtest (WT)

Alarm Memory polarity (S/U)	
FR	Mémoire d'alarme (S/U)
IT	Memoria allarme (S/U)
NO	Alarmminne (S/U)
PL	Pamięć alarmu (S/U)
RU	Память сигналов тревоги (S/U)
ES	Memoria de alarma (S/U)
SE	Larmminne (S/U)

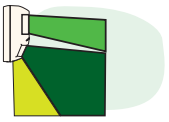
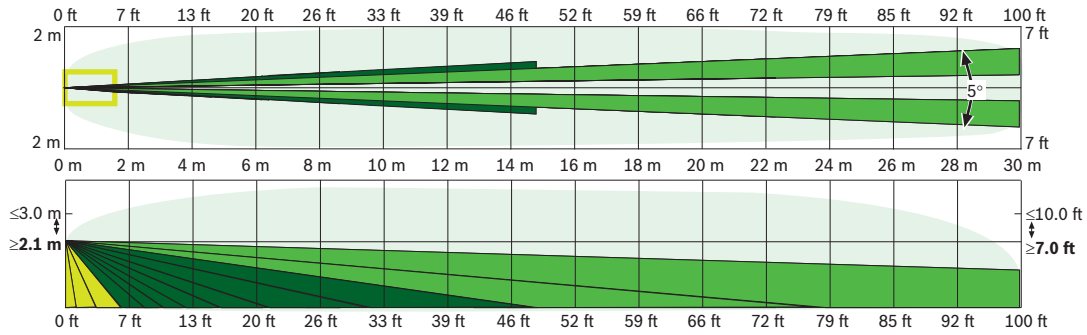






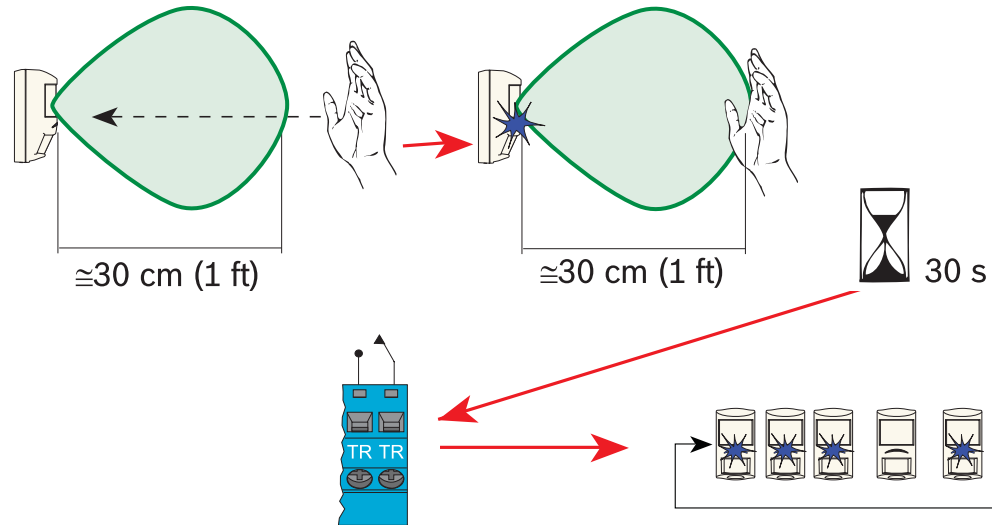
Short range (8 m, 25 ft)	
FR	Courte portée
IT	Breve portata
NO	Kort rekkevidde
PL	Krótki zasięg
RU	Узкий диапазон
ES	Rango corto
SE	Kort avstånd

Long range (30 m, 100 ft)	
FR	Longue portée
IT	Lunga portata Copertura con 83 zone su 8 piani di rilevazione più 3 piani antistrisciamento.
NO	Lang rekkevidde
PL	Długi zasięg
RU	Широкий диапазон
ES	Rango largo
SE	Långt avstånd

	Microwave	Passive infrared (PIR)
FR	Hyperfréquence	Infrarouge passif (IRP)
IT	Microonde	Sensori a infrarossi passivi (PIR)
NO	Mikrobølge	Passiv infrarød (PIR)
PL	Mikrofałe	Pasywny czujnik podczerwieni (PIR)
RU	Микроволнов	Пассивное инфракрасное устройство (PIR)
ES	Microondas	Infrarrojos pasivos (PIR)
SE	Mikrovåg	Passiv infraröd (PIR)

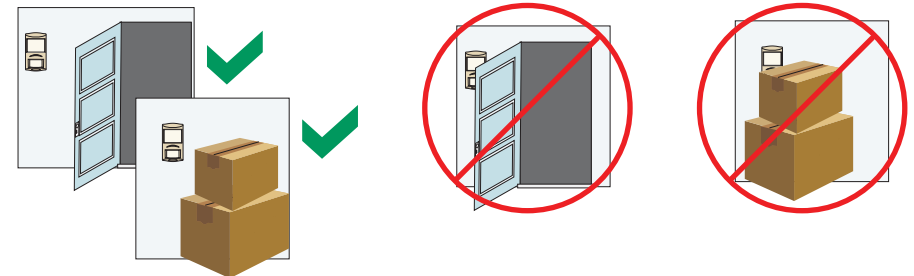


	
Antimask off	Antimask on
FR Anti-masque inactif	Anti-masque actif
IT Antimascheramento disattivato	Antimascheramento attivato
NO Antimaske av	Antimaske på
PL Funkcja Antimask wyłączona	Funkcja Antimask włączona
RU АНТИМАСКА ВЫКЛ.	АНТИМАСКА ВКЛ.
ES Antimáscara desconectada	Antimáscara conectada
SE Antimask av	Antimask på



Placement if Antimask feature is enabled

FR Emplacement si la fonction anti-masque est activée
IT Posizionamento con funzione antimascheramento attivata
NO Plassering hvis antimaskefunksjonen er aktivert
PL Rozmieszczenie w przypadku, gdy funkcja Antimask jest włączona
RU Расположение в случае, если включена функция антимаски
ES Ubicación si está activada la función Antimáscara
SE Placering om Antimask-funktion är aktiverad



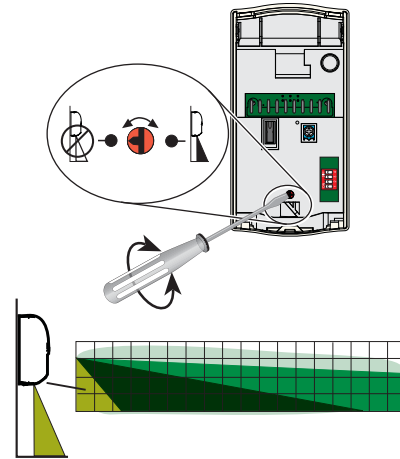
To clear an Antimask condition:

1) From the control panel, put the detector into Walk Test Mode. 2) Remove the object that is masking the detector. 3) Perform a Walk Test. The Antimask condition clears.

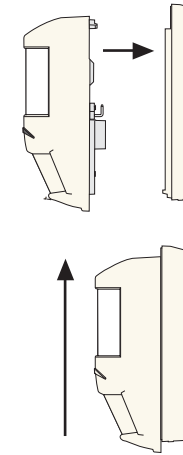
FR	Pour effacer une condition d'anti-masque : 1) A partir de la centrale, placez le détecteur en mode Test de la détection. 2) Retirez l'objet qui masque le détecteur. 3) Lancez un test de la détection. La condition d'anti-masque est alors effacée.
IT	Per cancellare una condizione di antimascheramento: 1) Dalla centrale di controllo, posizionare il rilevatore in modalità Test delle zone. 2) Rimuovere l'oggetto che maschera il rilevatore. 3) Eseguire un Test delle zone. La condizione di antimascheramento viene cancellata.
NO	Slette en antimasketilstand: 1) Gå til kontrollpanelet og sett detektoren i gangtestmodus. 2) Fjern gjenstanden som maskerer detektoren. 3) Utfør en gangtest. Antimasketilstanden slettes.
PL	Aby wyłączyć funkcję Antimask: 1) W panelu sterowania przełącz czujkę w tryb obchodu testowego. 2) Usuń obiekt maskujący czujkę. 3) Przeprowadź obchód testowy. Funkcja Antimask zostanie wyłączona.
RU	Очистить состояние антимаски: 1) При помощи панели управления установите извещатель в режим пошагового теста. 2) Уберите предмет, который экранирует извещатель. 3) Выполните пошаговый тест. Состояние антимаски очистится.
ES	Para borrar una situación Antimáscara: 1) Desde el panel de control, poner el detector en modo prueba de paseo. 2) Retirar el objeto que está enmascarando el detector. 3) Realizar una prueba de paseo. La situación Antimáscara se borra.
SE	Ta bort Antimask-tillstånd: 1) Ställ in detektorn i gångtestläge på kontrollpanelen. 2) Ta bort det objekt som maskerar detektorn. 3) Utför en gångtest. Antimask-tillståndet tas bort.

10

Optional look-down zone	
FR	Zone optionnelle de détection vers le bas.
IT	Area antistrisciamento opzionale
NO	Valgfri "look-down" sone
PL	Opcjonalna obserwacja strefy pod czujnikiem
RU	Дополнительная зона нижнего обзора
ES	Zona ángulo cero opcional
SE	Valfri krypzon

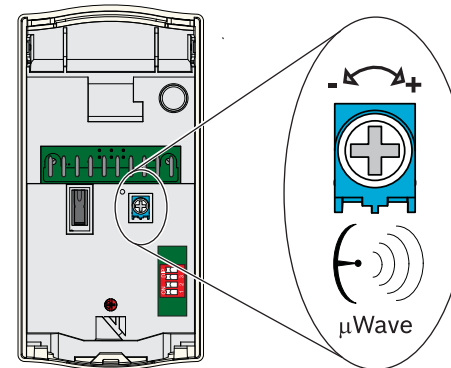


11

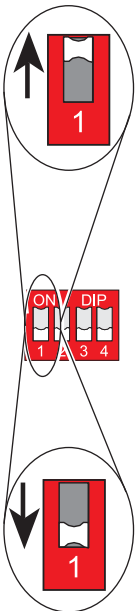


12

If necessary, adjust microwave range slightly until required coverage is met.	
FR	Au besoin, ajuster légèrement la portée hyperfréquence jusqu'à atteindre le champ de détection souhaité.
IT	Se necessario, regolare leggermente il range delle microonde fino a raggiungere la copertura richiesta. Microonda regolabile tramite apposito trimmer da 8 a 18m.
NO	Hvis nødvendig, juster mikrobølgeområde helt til dekningsområde er riktig.
PL	W razie konieczności dostosować zasięg mikrofal, aż do uzyskania odpowiedniego pokrycia.
RU	При необходимости немного отрегулируйте микроволновый датчик для достижения требуемого охвата.
ES	Si es necesario, ajuste ligeramente el rango de microondas hasta alcanzar la cobertura necesaria.
SE	Vid behov kan mikrovågornas räckvidd justeras en aning tills önskad täckning uppnås.

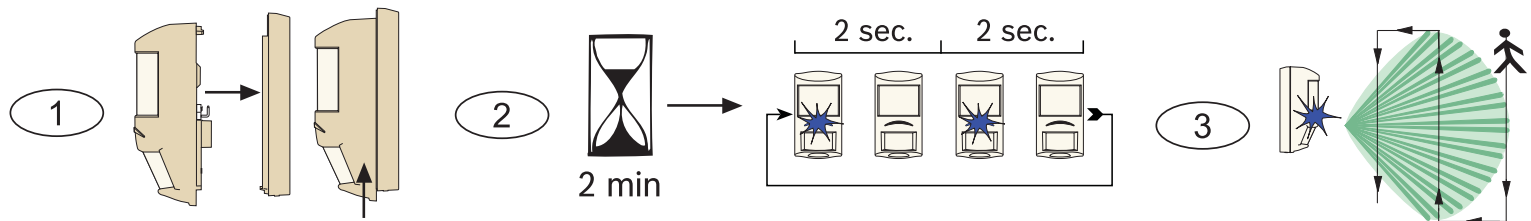


	No activity	Blue flash: Warming up	Blue: Dual alarm	Yellow: Microwave alarm	Red: PIR alarm
[FR]	Aucune activité	Voyant bleu clignotant : Stabilisation	Bleu : Double alarme	Jaune : Alarme hyperfréquence	Rouge : Alarme IRP
[IT]	Nessuna attività	Luce lampeggiante blu: Autoregolazione	Blu: Allarme doppio	Giallo: Allarme microonde	Rosso: Allarme PIR
[NO]	Ingen aktivitet	Blått blink: Varmer opp	Blå: Dobbel alarm	Gul: Mikrobølgealarm	Rød: PIR-alarm
[PL]	Brak aktywności	Niebieska dioda miga: nagrzewanie	Świeci się niebieska dioda: alarm podwójny	Świeci się żółta dioda: alarm czujki mikrofalowej	Świeci się czerwona dioda: alarm pasywnej czujki podczerwieni
[RU]	Отсутствие активности	Индикатор мигает синим: Разогрев	Синий: Сигнал тревоги с обоих каналов обнаружения	Желтый: Сигнал тревоги с микроволнового датчика	Красный: Сигнал тревоги PIR
[ES]	Sin actividad	Parpadeo azul: calentamiento	Azul: alarma dual	Amarillo: alarma de microondas	Rojo: alarma de infrarrojos pasivos
[SE]	Ingen aktivitet	Blå blink: Uppvärmning	Blå: Larm (både MW och PIR)	Gul: Mikrovågslarm	Röd: PIR-larm

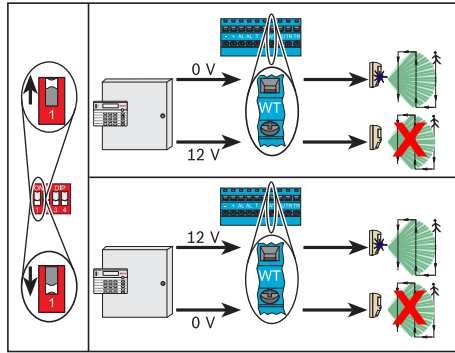
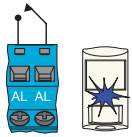


	Local Walk Test LED enable	Walk Test LED on	Walk Test LED off
[FR]	Activation du voyant LED du test de la détection local	Voyant LED du test de la détection actif	Voyant LED du test de la détection inactif
[IT]	Attivazione LED del Test delle zone locale	LED del Test delle zone attivo	LED del Test delle zone disattivo
[NO]	Aktivere lysdiode for lokal gangtest	Lysdiode for gangtest på	Lysdiode for gangtest av
[PL]	Lysdiode for gangtest på	Dioda LED obchodu testowego włączona	Dioda LED obchodu testowego wyłączona
[RU]	Светодиод локального пошагового теста включен	Светодиод пошагового теста включен	Светодиод пошагового теста отключен
[ES]	Activación del LED de prueba de paseo local	LED de prueba de paseo activado	LED de prueba de paseo desactivado
[SE]	Aktivera lysdiod för lokal gångtest	Gångtestens lysdiod aktiverad	Gångtestens lysdiod avstängd

	Walk test
[FR]	Test de la détection
[IT]	Test delle zone
[NO]	Gangtest
[PL]	Obchód testowy
[RU]	Пошаговый тест зон
[ES]	Prueba de paseo
[SE]	Gångtest

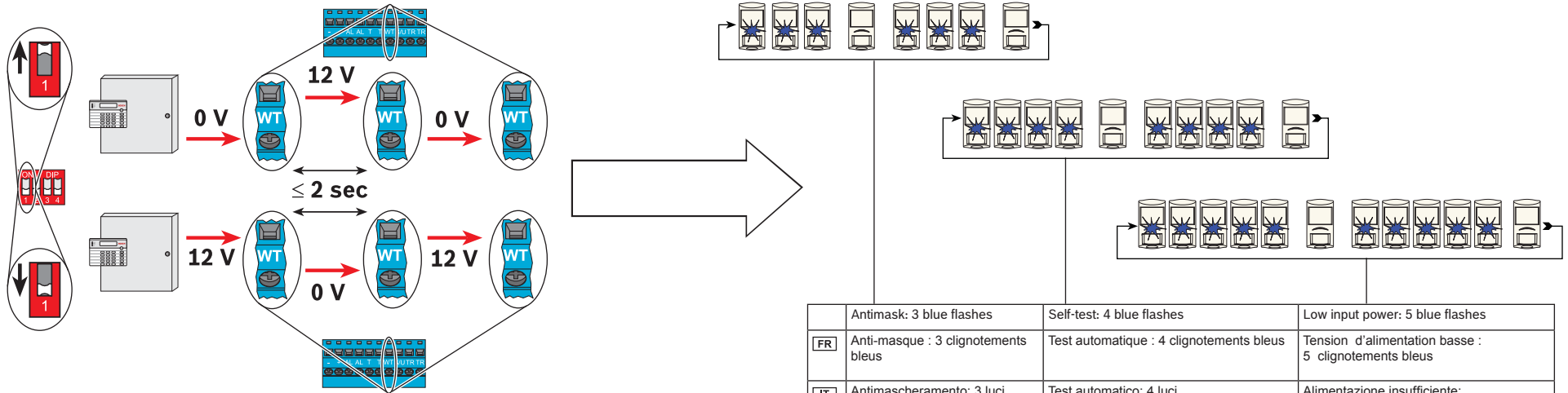


[US] Perform walk test yearly.



Remote Self-Test: Remote Self-test automatically occurs when walk test changes from disabled to enabled (change in terminal voltage). Important! A passing Remote Self-test responds with an alarm signal.	
FR	Test automatique à distance : le test automatique à distance est automatiquement activé lorsque le test de la détection passe de inactif à actif (variation de tension sur la borne). Important ! Lorsque le test automatique à distance réussit, un signal d'alarme continu est généré.
IT	Test automatico remoto: Il test automatico remoto viene eseguito automaticamente quando il test delle zone passa dallo stato disabilitato allo stato abilitato (cambio di voltaggio nel terminale). Importante. Quando il test automatico remoto ha esito positivo, viene prodotto un segnale di allarme intrusione.
NO	Fjernselvtest: Fjernselvtest forekommer automatisk når gangtesten endres fra deaktivert til aktivert (endring i terminalspenning). Viktig! En vellykket fjernselvtest svarer med et alarmsignal.
PL	Zdalny autotest: Zdalny autotest jest wykonywany automatycznie po aktywacji obchodu testowego (zmiana napięcia na końcówce). Uwaga! Jeśli autotest zdalny powiedzie się, generowany jest sygnał alarmu ciągłego.
RU	Удаленный самоконтроль: процедура удаленного самоконтроля выполняется автоматически, если активизируется пошаговый тест (изменение напряжения на клемме). Важно! Выполнение процедуры самоконтроля сопровождается постоянно включенным сигналом тревоги.
ES	Autotest remoto: El autotest remoto se produce automáticamente cuando la prueba de paseo pasa de desactivada a activada (cambio en el voltaje de terminal). Importante. Un autotest satisfactorio responde con una señal de alarma permanente.
SE	Fjärrsjälvtest: Fjärrsjälvtest utförs automatiskt när gångtest ändras från avstängd till aktiverad (ändring av terminalspänning). Viktig! Godkänd fjärrsjälvtest ger en alltid på-larmsignal.

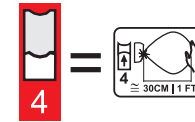
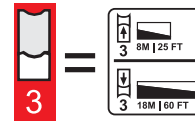
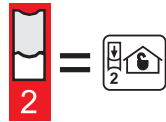
Self-tests every 8 h. Self-test and remote self-test failure: 4 blue flashes	
FR	Test automatique toutes les 8 heures. Echec du test automatique et du test automatique à distance : 4 clignotements bleus
IT	Test automatico ogni 8 ore. Errore del test automatico e del test automatico remoto: 4 luci lampeggianti blu
NO	Selvtester hver 8. time. Mislykket selvtest og fjernselvtest: 4 blå blink.
PL	Autotest co 8 godzin. Negatywny wynik autotestu i zdalnego autotestu: 4 mignięcia niebieskiej diody
RU	Самоконтроль каждые 8 ч. Неисправность при самоконтроле и дистанционном самоконтроле: Индикатор мигает синим 4 раза
ES	Autotests cada 8 horas. Fallo del autotest y fallo de autotest remoto: 4 parpadeos azules
SE	Självtester var åttonde timme. Misslyckad självtest och fjärrsjälvtest: 4 blå blinkningar



Trouble Memory: Pulse WT input to recall last trouble condition from memory. Pulse WT input again to clear memory. When memory is recalled, it automatically clears after 12 h.

[FR]	Mémoire de défaut : Envoyer une impulsion de tension sur WT pour rappeler le dernier défaut mémorisé. Envoyer une impulsion de tension, à nouveau, pour effacer la mémoire. Lorsque la mémoire est rappelée, elle s'efface automatiquement au bout de 12 h.
[IT]	Memoria guasti: Inviare un impulso sull'ingresso WT per richiamare l'ultimo stato di guasto dalla memoria. Inviare un secondo impulso per cancellare la memoria. Quando viene richiamata, la memoria viene automaticamente cancellata dopo 12 ore.
[NO]	Problemminne: Pulsér gangtestningangen for å gjenkalle siste problemtilstand fra minnet. Pulsér gangtestningangen igjen for å slette minnet. Når minnet er gjenkalt, slettes det automatisk etter 12 timer.
[PL]	Pamięć usterek: Wysłać impuls WT (obchód testowy), aby odczytać z pamięci ostatnią usterkę. Ponownie wysłać impuls WT, aby opróżnić pamięć. Po odczytaniu pamięć zostanie opróżniona po 12 godzinach.
[RU]	Память неисправностей: Импульс (переключение напряжения) на входе WT вызывает последнее тревожное состояние из памяти. Второй импульс на входе WT вызывает очистку памяти. Когда память была просмотрена, она автоматически очищается через 12 ч.
[ES]	Memoria de problemas: Un pulso en la entrada WT recuperará la última situación de problema de la memoria. Un nuevo pulso en la entrada WT borrará la memoria. Al recordar desde la memoria, ésta se borra automáticamente después de 12 h.
[SE]	Felminne: Pulsera WT-ingång för att återkalla senaste feltilstånd från minnet. Pulsera WT-ingång igen för att radera minnet. När minnet återkallas, raderas det automatiskt efter 12 timmar.

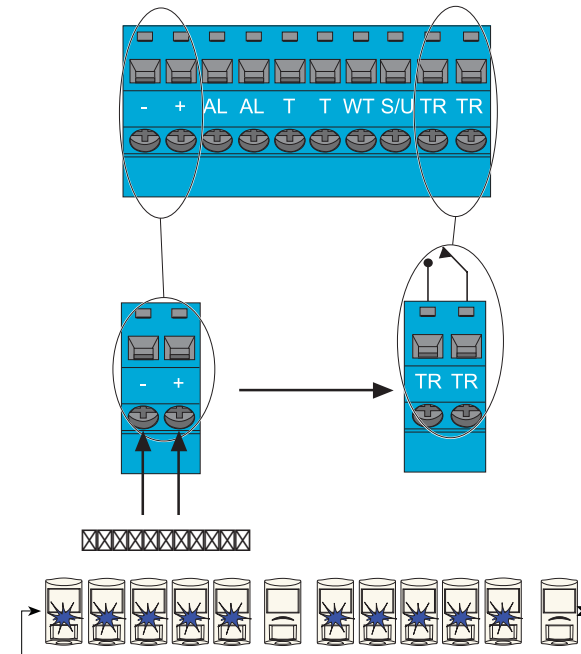
	Antimask: 3 blue flashes	Self-test: 4 blue flashes	Low input power: 5 blue flashes
[FR]	Anti-masque : 3 clignotements bleus	Test automatique : 4 clignotements bleus	Tension d'alimentation basse : 5 clignotements bleus
[IT]	Antimascheramento: 3 luci lampeggianti blu	Test automatico: 4 luci lampeggianti blu	Alimentazione insufficiente: 5 luci lampeggianti blu
[NO]	Antimask: 3 blå blink	Selvtest: 4 blå blink	Lav inngangsspenning: 5 blå blink
[PL]	Funkcja Antimask: 3 mignięcia niebieskiej diody	Autotest: 4 mignięcia niebieskiej diody	Niskie napięcie wejściowe: 5 mignięć niebieskiej diody
[RU]	Антимаска: Индикатор мигает синим 3 раза	Самоконтроль: Индикатор мигает синим 4 раза	Низкий уровень напряжения питания на входе: Индикатор мигает синим 5 раз
[ES]	Antimáscara: 3 parpadeos azules	Autotest: 4 parpadeos azules	Nivel bajo de alimentación: 5 parpadeos azules
[SE]	Antimask: 3 blå blinkningar	Självtest: 4 blå blinkningar	Låg matningsspänning: 5 blå blinkningar




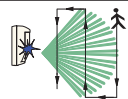



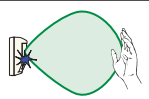


	Local/remote Walk Test LED	Alarm Memory polarity (S/U)	Long range, short range selection	Antimask on, off (AM)
FR	Voyant LED du test de la détection local/à distance	Polarité définie/non définie (D/ND)	Sélection longue portée, courte portée	Anti-masque actif, inactif (AM)
IT	LED del Test delle zone locale/remoto	Imposta/Annulla impostazione polarità (S/U)	Selezione lunga portata, breve portata	Antimascheramento attivo, disattivo (AM)
NO	Lysdiode for lokal/fjern gangtest	Alarmminnepolaritet (S/U)	Velge lang rekkevidde/kort rekkevidde	Antimaske på/av (AM)
PL	Dioda LED lokalnego/zdalnego obchodu testowego	Biegunowość dla pamięci alarmów (S/U)	Wybór długiego zasięgu, krótkiego zasięgu	Funkcja Antimask wł., wył. (AM)
RU	Светодиод локального/дистанционного пошагового теста	Установка/сброс полярности (У/С)	Выбор широкого/узкого диапазона	Включение/отключение антимаски (AM)
ES	LED de prueba de paseo local/remota	Polaridad de la memoria de alarma (S/U)	Selección de rango largo o rango corto	Antienmascaramiento activado o desactivado (AM)
SE	Gångtestens lysdiod för lokal/fjärr	Ställ in/stäng av polaritet (S/U)	Val av långdistans, kortdistans	Antimask på, av (FM)

Low power supervision activates when voltage falls in the range of 6.5 V to 8 V.

FR	La surveillance de la tension d'alimentation basse est activée lorsque la tension est comprise entre 6,5 V et 8 V.
IT	La supervisione di bassa alimentazione viene attivata quando la tensione scende in un intervallo compreso tra 6,5 V e 8 V.
NO	Lavstrøm-øvervåking aktiveres når spenningen faller innenfor rammen av 6,5 V til 8 V.
PL	Nadzór niskiego napięcia jest aktywowany, gdy napięcie obniża się do zakresu od 6,5 V do 8 V.
RU	Предупреждение о недостаточном питании включается, если падение напряжения составляет от 6,5 до 8 В.
ES	La supervisión del nivel bajo de alimentación se activa cuando el voltaje desciende al rango de 6,5 V a 8 V.
SE	Övervakning av låg spänning aktiveras när spänningen faller inom området 6,5 V till 8 V.



								
	Wall tamper	System set	System unset	Walk Test LED enabled	Walk Test LED disabled	Short Range Coverage Pattern	Long Range Coverage Pattern	Antimask
[FR]	Autosurveillance à l'ouverture, à l'arrachement, à la réorientation et au champ magnétique	Système activé	Système désactivé	Voyant LED du test de la détection activé	Voyant LED du test de la détection désactivé	Champ de détection courte portée	Champ de détection longue portée	Anti-masque
[IT]	Dispositivo antirimozione	Inserimento sistema	Disinserimento sistema	LED del Test delle zone attivato	LED del Test delle zone disattivato	Area di copertura di breve portata	Area di copertura di lunga portata	Antimascheramento
[NO]	Veggs sabotasjebryter	Aktiver system	Deaktiver system	Lysdiode for gangtest aktivert	Lysdiode for gangtest deaktivert	Dekningsmønster for kort rekkevidde	Dekningsmønster for lang rekkevidde	Antimaske
[PL]	Włącznik zabezpieczający na ścianie	Uzbrajanie systemu	Rozbrajanie systemu	Dioda LED obchodu testowego aktywna	Dioda LED obchodu testowego nieaktywna	Obszar detekcji o krótkim zasięgu	Obszar detekcji o długim zasięgu	Funkcja Antimask
[RU]	Стеновой контакт несанкционированного вскрытия устройства	Постановка системы под охрану	Снятие системы с охраны	Светодиод пошагового теста включен	Светодиод пошагового теста отключен	Область покрытия при узком диапазоне	Область покрытия при широком диапазоне	Антимаска
[ES]	Interruptor de bucle anti-sabotaje	Armado del sistema	Desarmado del sistema	LED de prueba de paseo habilitado	LED de prueba de paseo inhabilitado	Patrón de cobertura de corto alcance	Patrón de cobertura de largo alcance	Antienmascaramiento
[SE]	Väggsabotage	Systemaktivering	Systemavstängning	Gångtestens lysdiod aktiverad	Gångtestens lysdiod avstängd	Täckningsområde för kortdistans	Täckningsområde för långdistans	Antimask

English

Hereby, Bosch Security Systems, declares that this intrusion detector is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

Finnish

Bosch Security Systems vakuuttaa täten että rikosilmoitin tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

Dutch

Hierbij verklaart Bosch Security Systems dat het toestel inbraakdetector in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG. Bij deze verklaart Bosch Security Systems dat deze inbraakdetector voldoet aan de essentiële eisen en aan de overige relevante bepalingen van Richtlijn 1999/5/EC.

French

Par la présente Bosch Security Systems déclare que l'appareil détecteur d'intrusion est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. Par la présente, Bosch Security Systems déclare que ce détecteur d'intrusion est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions de la directive 1999/5/CE qui lui sont applicables.

Swedish

Härmed intygar Bosch Säkerhetssystem att denna inbrottsdetektor står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.

Danish

Undertegnede Bosch sikkerhedssystemer erklærer herved, at følgende udstyr Indbrudsdetektor overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

German

Hiermit erklärt Bosch Sicherheitssysteme, dass sich dieser/diese/dieses Einbruchmelder in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet*. (BMW). Hiermit erklärt Bosch Sicherheitssysteme die Übereinstimmung des Gerätes Einbruchmelder mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Festlegungen der Richtlinie 1999/5/EG. (Wien).

Greek

ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Σύστημα ασφαλείας Bosch ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ Ανιχνευτής εισβολής ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.

Italian

Con la presente Bosch Security Systems dichiara che questo rilevatore antintrusione è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

Spanish

Por medio de la presente Bosch Security Systems declara que el detector de intrusión cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.

Portuguese

Bosch Security Systems declara que este detector de intrusão está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.

© 2015 Bosch Security Systems, Inc.
F01U287084-02
2015.12

